



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80494699	2000
Del. Note Nb:	
Fecha Exp : 28.07.2020	Fecha rec:
Del. Date	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código Code : 91000014	
Dirección Address : Polígono Kataide	
Población City : Mondragon 20500	
País Country : España	

Transportista/Carrier		Transport number:281614
Razón social : LKW WALTER Internationale		
Short name : 0511HTL		
Matrícula Plate Nb : HROB1348		
Remolque Remocplate :		
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.		
Del Unit.		

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.p.A.	
Dirección Del.address: Via dei Ciclamini, 4	
Modugno Bari 70026	
Italia	
Planta Center :	
Puerto de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	700		PZA	TBA-501494	028	16203570/16209985	25	550004316501		
18027483 5010562037											
KUEHNE+NAGEL S.R.L											
ACCETTAZIONE MERCE											
Quantità dichiarata: 1400											
Quantità effettiva:											
Tipo Imballaggio: 28											
Quantità Imballaggi: 28											
Conformità alle schede d'imballo: [X] NO											
Data controllo: 31/07/2020											
Firma											
Peso netto total : 5.495											
Total net weight:											
Peso bruto total : 7.292,600											
Total brut weight :											
Nº total de palets o contenedores: 028											
Total Nb.of palets or containers:											

Observaciones: Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: R. M. S. Coop	Conforme / Assigned Reception / Receiver: R. M. S. Coop	Almacén Warehouse: Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	Transportista / Carrier: KUEHNE+NAGEL S.R.L
31 LUG 2020			

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

www.documentos-transporte.com

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Fagor Ederlan Coop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)  NG TRANSPORTES, S.C.C.L. F65987042 C/ Barcelona, nº 72, 3º, 1ª 08812 Les Roquetes - San Pere de Ribes Barcelona - España Tel. +34 931 739 489																												
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Moyné PT SPA Via del Ciclista, 4 Modugno Bari (ITALIA)				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays) AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO Via Morandi, 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA) P.IVA-07705120728 - C.F. CSCNGL87B20L109Y																												
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Modugno Bari (ITALIA)				17 Bis Referencia Transportista ISCR. ALBO n. BA/7443/1873																												
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) ARRPSN2 (ESPAÑA) 28/07/2020				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso. "La empresa no se hace responsable de la mercancía mal estibada/cargada"																												
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents N.º ref: 20494699/20494700 Italia		6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																		
38 Contenedores Pallets Alto				1196																												
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions				19 Especificaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.				20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1"> <tr> <th>Remitente / Sender's</th> <th>Moneda / Currency</th> <th>Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplém. Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:			Descuentos: / Deductions:			Líquido / Balance:			Suplementos: / Supplém. Charges:			Gastos accesorios: / Other expenses:			TOTAL:		
Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																														
Precio del transporte: / Carriage Charges:																																
Descuentos: / Deductions:																																
Líquido / Balance:																																
Suplementos: / Supplém. Charges:																																
Gastos accesorios: / Other expenses:																																
TOTAL:																																
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																												
21 Formalizado en / Estable a / Established in ARRPSN2 a 28/07/2020				22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender R.M. Fagor Ederlan S. Coop.				23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier NG TRANSPORTES, S.C.C.L. F65987042 C/ Barcelona, nº 72, 3º, 1ª 08812 Les Roquetes San Pere de Ribes Barcelona - España Tel. +34 931 739 489																								
24 Lugar y fecha de recepción de la mercancía / Lieu et date de réception de la marchandise / Goods received 31 LUG 2020				25 Recibido con reserva de cantidad e cantidad																												

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.